

Ecoul

Director: **CONST. I. ȘTEFĂNESCU**

REDACȚIA ȘI ADMINISTRAȚIA

Strada Vasile Goldiș No. 5.

Telefon 1678

ARAD

ABONAMENTE

Lei 500 pe an, 275 pe 6 luni, 150 pe 3 luni. Pentru bănci, cafenele, industrii toate instituțiile particulare și administrațiile publice lei 1500 anual.

Dela o zi — la alta

Turburările din Catalonia

Gărzile civile și cele de asalt au făcut cauză comună cu anarhiștii

PERPIGNAN, 7 (Rador). — Agenția „Havas” anunță din Cer în legătură cu turburările din Catalonia:

S-a putut constata că mai mulți membri ai gărzilor de asalt au făcut cauză comună cu anarhiștii.

După unele informații mișcarea anarhiștilor ar fi fost pregătită pe indelețe, iar elementele extreme și ar fi purtat arme cu mult timp înaintea izbucnirii mișcării.

Se constată însă că majoritatea publicațiilor a rămas alături de guvern.

Ordinea a fost restabilită?

VALENCIA, 7. (Rador). —

Vizita ofițerilor cavaleriști români la Belgrad

BELGRAD, 7. — Ofițerii români de cavalerie au vizitat ieri la de Cavalerie dela Zemun. După vizitarea instituțiilor militare, s'a dat o recepție în locașul ataseului militar român colonel Theodorescu. La orele 10 ofițerii români au fost primiți în audiență de M. S. Regina

„Havas” anunță: Ministerul de interne în numele guvernului republican spaniol vrea să evite ca știrile tendențioase transmise, fie de posturile de radio inamice, fie de presa străină să aibă vre o influență asupra opiniei acelor cari se interesează de situația din Spania.

Guvernul recunoaște că autoritățile din Barcelona au trecut timp de câteva ore printr'o situație foarte grea determinată de mișcarea elementelor dușmane regimului, însă această situație nu a daunat deloc autorității legitime, guvernul poate să anunțe că ordinea publică a fost restabilită la Barcelona, tot atât de repede pe cât a fost turburată.

Maria, la Oplenaș. Regina s'a interesat îndeaproape de condițiile de execuție a raidului, felicitând pe ofițerii români.

Aseară ofițerii români au părăsit Belgradul, înapoiindu se călări la Sibiu, pe itinerariul Belgrad-Petrograd-Jimbolia.

BULETIN INTERN

BUCUREȘTI, 7. — Ieri la ora 10 dimineața, d. Gheorghe Tătărescu, președintele consiliului de miniștri a vizitat pe d. Dinu Brătianu, președintele partidului național-liberal cu care a avut o întrevedere de o oră.

Această întrevedere este privită cu foarte mult interes de cercurile noastre politice, cari cred a ști că discuțiunile de astăzi au însemnat mai cu seamă un examen de ordin general al situației politice, în lumina chestiunilor care se află pe primul plan al atenției opiniei publice. Putem afirma că d. Gh. Tătărescu și d. Dinu Brătianu au examinat în mod serios situațiunea guvernului și

Din acest examen rezultă că situațiunea și durata sa nu pot fi determinate de vreo atitudine deosebită sau de vreo inițiativă a partidului pe care îl reprezintă. În mod normal, guvernul depinde de parlament și de factorul constituțional. Parlamentul și-a încheiat legislația, și în ce privește situația politică el este scos din calcul. Rămâne celalalt factor, care este singur în stare să hotărască momentul când guvernul trebuie să înlăture trecerea răspunderii asupra altora.

Se poate adăuga că, primul ministru a înfățișat oarecare optimism în ce privește prelungirea existenței guvernului până în toamnă.

O altă preocupare a întrevederii au fost decretul legi care se află în discuțiune actualmente.

D. Dinu Brătianu este fâșș potrivit unor încercări eventuale în domeniul economic.

Avrighul (Ținutul Sibiului)

Mormântul și statuia lui Gheorghe Lazăr

de Mihail Drăgănescu

La 26 kilometri de Sibiu, în poalele muntelui Suru, vecinul dinspre apus al Negoiiului, mândru ca și acesta, sub frunțile lor nămețite de zăpadă, ce-i încununează o mare strălucire albă, se găsește Avrighul, satul natal al marelui român Gheorghe Lazăr.

Când cobori din tren, îți isbește privirea un mic, dar frumos parc, ce împodobește peronul gării Avrigh. De-asupra porții acestei grădini simpatice, scrie: „Parcul Gheorghe Lazăr”, faptă laudabilă, pentru pomenirea ma-

ria, la Oplenaș. Regina s'a interesat îndeaproape de condițiile de execuție a raidului, felicitând pe ofițerii români.

Aseară ofițerii români au părăsit Belgradul, înapoiindu se călări la Sibiu, pe itinerariul Belgrad-Petrograd-Jimbolia.

Linile porții Ramadan, dela Giurgiu, sunt complet acoperite de apă.

În județul Mehedinți sunt sub apă mii de hectare de cultură, ca și în regiunea Oltenița și Vlașca.

Sunt mai greu încercate de inundații comunele Mândăstirea, Spanlov, Flămânda, Celățuia, Găjani și Știrb-y-Vodă. Pagubele sunt foarte mari.

Linile porții Ramadan, dela Giurgiu, sunt complet acoperite de apă.

Avrighul (Ținutul Sibiului)

Mormântul și statuia lui Gheorghe Lazăr

de Mihail Drăgănescu

La 26 kilometri de Sibiu, în poalele muntelui Suru, vecinul dinspre apus al Negoiiului, mândru ca și acesta, sub frunțile lor nămețite de zăpadă, ce-i încununează o mare strălucire albă, se găsește Avrighul, satul natal al marelui român Gheorghe Lazăr.

Când cobori din tren, îți isbește privirea un mic, dar frumos parc, ce împodobește peronul gării Avrigh. De-asupra porții acestei grădini simpatice, scrie: „Parcul Gheorghe Lazăr”, faptă laudabilă, pentru pomenirea ma-

Viața politică

Intrevederea Gh. Tătărescu — Dinu Brătianu

S'a examinat situația guvernului și posibilitățile sale de durată. — Se lucrează la redactarea decretelor referitoare la carteluri și munca românească

BUCUREȘTI, 7. — Ieri la orele 10 dimineața, d. Gheorghe Tătărescu, președintele consiliului de miniștri a vizitat pe d. Dinu Brătianu, președintele partidului național-liberal cu care a avut o întrevedere de o oră.

Această întrevedere este privită cu foarte mult interes de cercurile noastre politice, cari cred a ști că discuțiunile de astăzi au însemnat mai cu seamă un examen de ordin general al situației politice, în lumina chestiunilor care se află pe primul plan al atenției opiniei publice. Putem afirma că d. Gh. Tătărescu și d. Dinu Brătianu au examinat în mod serios situațiunea guvernului și din acest examen rezultă că situațiunea și durata sa nu pot fi determinate de vreo atitudine deosebită sau de vreo inițiativă a partidului pe care îl reprezintă. În mod normal, guvernul depinde de parlament și de factorul constituțional. Parlamentul și-a încheiat legislația, și în ce privește situația politică el este scos din calcul. Rămâne celalalt factor, care este singur în stare să hotărască momentul când guvernul trebuie să înlăture trecerea răspunderii asupra altora.

Se poate adăuga că, primul ministru a înfățișat oarecare optimism în ce privește prelungirea existenței guvernului până în toamnă.

O altă preocupare a întrevederii au fost decretul legi care se află în discuțiune actualmente.

D. Dinu Brătianu este fâșș potrivit unor încercări eventuale în domeniul economic.

Avrighul (Ținutul Sibiului)

Mormântul și statuia lui Gheorghe Lazăr

de Mihail Drăgănescu

La 26 kilometri de Sibiu, în poalele muntelui Suru, vecinul dinspre apus al Negoiiului, mândru ca și acesta, sub frunțile lor nămețite de zăpadă, ce-i încununează o mare strălucire albă, se găsește Avrighul, satul natal al marelui român Gheorghe Lazăr.

Când cobori din tren, îți isbește privirea un mic, dar frumos parc, ce împodobește peronul gării Avrigh. De-asupra porții acestei grădini simpatice, scrie: „Parcul Gheorghe Lazăr”, faptă laudabilă, pentru pomenirea ma-

ria, la Oplenaș. Regina s'a interesat îndeaproape de condițiile de execuție a raidului, felicitând pe ofițerii români.

Aseară ofițerii români au părăsit Belgradul, înapoiindu se călări la Sibiu, pe itinerariul Belgrad-Petrograd-Jimbolia.

miei naționale. A rămas ca zilele acestea, primul ministru să ia contact cu d. Valeriu Pop, ministrul industriei și cu ceilalți șefi ai departamentelor economice. După 10 Mai o consfătuire ministerială se va întruni pentru a da deslegare acestei probleme.

În cursul întrevederii de azi, d. Gh. Tătărescu, a fost în măsură să-l informeze pe șeful partidului liberal că în timpul sărbătorilor s'au produs unele fapte noi care îndreptătesc credința că ultima etapă a guvernării actuale este încă departe de a fi încheiată. În ceea ce privește decretul legi proiectat, rămâne să fie examinate de șeful partidului. S'a spus că vor fi în discuție în pripă. Aceste precizări sunt considerate ca o indicație că în ultimele zile s'au produs fapte care au accentuat din nou optimismul cercurilor guvernamentale.

Aceste precizări sunt considerate ca o indicație că în ultimele zile s'au produs fapte care au accentuat din nou optimismul cercurilor guvernamentale.

Guvernul continuă să-și aplice programul său de realizări în toate domeniile vieții de stat.

În compartimentul vieții economice, politica bugetară și financiară urmează până acuma să continue să-și da roadele folositoare țării. În ordinea protecției muncii naționale, legea s'a aplicat și se aplică în scopul ridicării elementelor românești. Peste câteva zile vor apare și cele două decrete privitoare la carteluri și munca românească.

După 10 Mai consiliul de mi-

nistrul va alcătui programul de activitate pentru vacanță. În lunile de vară se va desfășura o activitate constructivă, la toate departamentele. În astfel de împrejurări toate partidele și grupurile politice care se agită în privința guvernării de mâine ar face mai bine să-și revizuiască atitudinile, să-și verifice cadrele și să-și pună la punct formațiunile spre a se putea înfățișa în fața țării cu soluții corespunzătoare situației actuale.

Azi acțiunile unui guvern sunt în funcție de o serie de probleme noi ce se pun zi de zi. E necesară deci, o încordare de energii și o perspicacitate deosebită

Partidele și oamenii politici se așeză pe lărmul realităților și pe acela al soluțiilor practice, iar nu să se lase purtați în acțiunile lor de fanteziile cafenelelor și de acelea ale agenturii electorale de club.

Din Universitățile au fost exmatriculați în total 6000 studenți

Din datele primite la ministerul educației naționale, cu privire la exmatricularea studenților cari în timp de doi ani n'au trecut examenele unui an școlar, rezultă că numărul studenților exmatriculați, la toate Universitățile și școlile de învățământ superior, se ridică la șase mii.

Dela facultatea de Științe din Cernăuți, Institutul superior de educație fizică București, Academia de arte frumoase din Iași, Academia de muzică și artă din Iași și București n'a fost exmatriculat nici un student.

Viața politică

Intrevederea Gh. Tătărescu — Dinu Brătianu

S'a examinat situația guvernului și posibilitățile sale de durată. — Se lucrează la redactarea decretelor referitoare la carteluri și munca românească

BUCUREȘTI, 7. — Ieri la orele 10 dimineața, d. Gheorghe Tătărescu, președintele consiliului de miniștri a vizitat pe d. Dinu Brătianu, președintele partidului național-liberal cu care a avut o întrevedere de o oră.

Această întrevedere este privită cu foarte mult interes de cercurile noastre politice, cari cred a ști că discuțiunile de astăzi au însemnat mai cu seamă un examen de ordin general al situației politice, în lumina chestiunilor care se află pe primul plan al atenției opiniei publice. Putem afirma că d. Gh. Tătărescu și d. Dinu Brătianu au examinat în mod serios situațiunea guvernului și din acest examen rezultă că situațiunea și durata sa nu pot fi determinate de vreo atitudine deosebită sau de vreo inițiativă a partidului pe care îl reprezintă. În mod normal, guvernul depinde de parlament și de factorul constituțional. Parlamentul și-a încheiat legislația, și în ce privește situația politică el este scos din calcul. Rămâne celalalt factor, care este singur în stare să hotărască momentul când guvernul trebuie să înlăture trecerea răspunderii asupra altora.

Se poate adăuga că, primul ministru a înfățișat oarecare optimism în ce privește prelungirea existenței guvernului până în toamnă.

O altă preocupare a întrevederii au fost decretul legi care se află în discuțiune actualmente.

D. Dinu Brătianu este fâșș potrivit unor încercări eventuale în domeniul economic.

Avrighul (Ținutul Sibiului)

Mormântul și statuia lui Gheorghe Lazăr

de Mihail Drăgănescu

La 26 kilometri de Sibiu, în poalele muntelui Suru, vecinul dinspre apus al Negoiiului, mândru ca și acesta, sub frunțile lor nămețite de zăpadă, ce-i încununează o mare strălucire albă, se găsește Avrighul, satul natal al marelui român Gheorghe Lazăr.

Când cobori din tren, îți isbește privirea un mic, dar frumos parc, ce împodobește peronul gării Avrigh. De-asupra porții acestei grădini simpatice, scrie: „Parcul Gheorghe Lazăr”, faptă laudabilă, pentru pomenirea ma-

ria, la Oplenaș. Regina s'a interesat îndeaproape de condițiile de execuție a raidului, felicitând pe ofițerii români.

Aseară ofițerii români au părăsit Belgradul, înapoiindu se călări la Sibiu, pe itinerariul Belgrad-Petrograd-Jimbolia.

„ECOUL” LITERAR-ARTISTI

ingrijit de FLORICA CI

DIN FLAUTUL DE JAD

- Traduceri din poezia chineză -

AMURG

Din vârful colinei, priveam lacul furtunos
Care sguđuia o barcă, icoana destinului nostru.
Ea dispăru în curând în ceață.
De partea cealaltă a cerului, soarele, apunând,
Se'nroșea, luminând numai piscurile munților.
Văluri de umbră se lăsau pe câmpie.
Insulele lacului păreau niște mărgăritare negre
Incrustate într'un imens ametist.
Depart, dincolo de apele râului,
Pădurea, îmbibată de noapte, semna c'un păr bogat,
Pe care l stăpânea cornul lunel,
ca un pieptene de aur.
Mi-am luat lăuta, și-am cântat până la ceasul
Când se vestejesc buchetele de constelațiuni.

Al. T. Stamatiad

Mormântul și statuia lui Gheorghe Lazăr

(Continuare din pagina 1-a)

Peste mormântul îngrădit cu grilaj de fier, de către elevii școlii de ofițeri din Sibiu, în 1934, stă o mare lespede de piatră, pe care se vede inscripția: „Precum Cristos pe Lazăr din morți a înviat, așa tu România din somnu ai deșteptat. Lui Gheorghe Lazăr ridicat acest monumentu, școlarul său Hagiu și Ierosolimitu Carol Comite de Rosetti la anul 1864”.

În mijlocul satului Avrig, sub dominantă și impunătoare privele, a mai ridicat în mijlocul unei frumoase grădinițe, lui Gheorghe Lazăr, un enorm bust de bronz, pe soclul căruia stă scris: Gheorghe Lazăr, 1779-1823 având ca baso-relief de bronz un chip falnic de roman cu coif, având în mână dreaptă o faclă, ca emblemă a luminei culturale, și în stânga un scut, pe care stă sculptată Lupoanca cu pui, arătând originea noastră romană.

Ne-a spus octogenarul preot, cu lacrimi în ochi, că pe timpul dominației maghiare, în anul 1911, o echipă de școlari români din patria mamă, în frunte cu profesorul Ilescu din Pitești a venit aci în Avrig, să se închine la mormântul marelui apostol, dar au fost escortați și supraveghiați tot timpul de jandarmii unguri, iar scrisoarea, cu care părintele Cădea, strein în țara lui, a fost anunțat de această vizită, a trecut mai întâiu prin cenzura jandarmeriei maghiare, ca „suspectă”.

Ne a mai povestit plângând, venerabilul preot, că la centenarul morții lui Gheorghe Lazăr, în 1923, ce a avut loc la acest mormânt, Prințul Carol (azi M. S. Regele Carol II.), a spus aci în discursul său: O, Gheorghe Lazăr, de ce nu înviezi aci din pământul unde te-ai născut și pe frații tăi desrobiți, pentru a căror libertate ai luptat și ai suferit.

Gheorghe Lazăr, care și-a făcut studiile la Viena, devenind profesor la Sibiu, fiind un mare apostol al desrobirii românești, în urma fulgerătoarelor sale cutimor. El a fost nevoit să fugă în România, unde la 1821, a înființat școala Sfântul Sava, având elevi pe Ioan Heliade Rădulescu și pe marele C. A. Rosetti, care mai apoi i-a ridicat statuia de pe bulevardul Academiei din București.

După o muncă neobosită ca dascăl român în București, după o stare atât de agitată de grija neamului său și a situației sale pribegie, i se sting puterile și cade bolnav de tuberculoză. Simțindu și sfârșitul, vine acasă în satul său natal, Avrig, pe furis, ascuns într'un butoiu, suit într'un car, și în scurt timp moare la anul 1823 în vârstă de 44 ani.

Să-l aibă pe suflet moștenitorii barbarilor cutropitori de odinioară, impilatori ai frumoasei țări românești de peste munți, presărata numai și numai de români blânzi, cu inimă bună, adânc răbdătoare, și unde străinii de neamul nostru trăesc azi atât de nesupărați și totuși atât de provocatori...

Maiu 1937

Avrig, Județul Sibiu

Mihail Drăgănescu

Asociația culturală „ASTRA” — Despărțământul Arad

Luni, 10 Mai 1937, orele 5 d. m.

va avea loc la PALATUL CULTURAL un

FESTIVAL

cu următorul PROGRAM :

1. Corul Reg. 93 Infanterie: a) Hübsch: „Imnul Regel”
- b) I. R. Bolto: Zece Mai” c) I. R. Bolto: „Sub drapel”
2. Conferința d lui prof. Vintilă Popescu
3. Corul Studenților Academiei Teologice: a) V. Vasilescu: „Balaea lăncului” b) Flechtenmacher: „Pribeagul”
4. Declamație, stud. teolog D. Moldovan
5. Corul Reg. 93 Infanterie: a) C. Givulescu: „D'asa zic cimpoaiele” b) I. Vidu: „Andalusă” c) I. Vidu: „Corăbeasca”
6. Muzica Reg. 93 Inf. „Scene din Carpați” poem simfonic. Muzica și corul Reg. 93 Inf. sub conducerea d lui sublt I. R. Bolto. Corul studenților Academiei Teologice sub conducerea d-lui Const. Stoichescu.

Intrarea liberă

Viața fără de moarte și tinerețe fără bătrânețe

de Mihail Lungianu
Laureat al Academiei Române

II.

La toți că-mi grăește,
De-un loc depărtat,
De-un loc neumblat,
Ce are o fântână,
Cu apă d'a bună,
Ce dă vieții șart,
Tinereții nart,
Moartea că-mi omoară,
Și o duce doară,
Să mănânce jir,
Tot cu porcii'n șir
Și o duce la apă,
Groapă că mi-ți sapă,
Groapă neagr' adâncă,
Supt o rece stâncă:
Subt ea să tot geamă,
Fără nici o teamă,
Pentru ai miluiți,
Cari or fi sortiți,
De un strop din ea,
D'ar sta ca să bea,
Să trăească'n veac,
S'aibă mereu leac,
La boli, la necazuri,
Fără de pricazuri.

Și mergând așa,
Tot saltând în șa,
Iacă-tă 'ntâlnind,
Din gură grăind,
O băbuță slută,
Slabă și urită,
Mergându mi agale,
Tot într'acea cale
Și mi-lăsa în b' călce,
Lângă el călare,
Să mi-o poarte 'n zare,
Ca frate de cruce,
Până unde duce
Drum de nimenea umblat,
Drum în veci necăinat,
Drumul spre Ileana,
Leana Cosânzeana,
Al ei perșor,
Ca un pușor,
Fruntea ei un soare,
In zori când răsare,
Mărgean umeri slabi,
Sidesf dinții albi,
Ochii mure coapte,
Buzele în șoapte,
Tot grăind-grăind,
D'un voinic tăinind,
Să-i aline un dor,
De un pruncușor,
Să trăească'n vis,
Ca în paradis.

Prăslea împăratului,
Strânge frâul calului
Și mi-o ia de subțioară,
Și mi-o arunc' așa 'ntr'o doară,
In șa la spatele lui,
Pe dunga poșilului
Și mi-o poartă voinicește,
Și-o sucește și o 'nvarțește
Și de toate mi o descoase,
Cum desfaci un fir în șase.

Și în mersul roibului,
In vânjolul prafului,
Melița babei răsună,
A noroc ș'a voe bună:
— He, voinicel drag și frumos,
D'acu să fii sănătos,
La Ileana să-mi ajungi,
Uritu' să mi-i alungi,
C'un sărut pe buze dulce,
Să-l fii minte, când te culci,
De la ea să-mi pleci apoi
Cu apă dintr'un bijoi,
Apă vie neumblată,
Ce omoară moartea toată,
Apă rece, apă dulce,
Viața 'n veci că și-o duce
Cine mi o gusta din ea,
Pe cine-un strop d'o cădea
Și un ac de căprioară,
Din coșta-i gălbioară,

Ce dă ori cui tinerețe,
In veci făr' de bătrânețe!

— He, dragu babei frumușel,
Dar să mergi tot cătinel,
Că sunt piedici multe 'n cale,
E un leu ce varsă bale,
Ce cumplit a moarte rage,
Și a foame ntr'una trage,
Și se sbuciumă din greu,
Și se frământă mereu,
Pas de om ca să zărească,
Zilele ca să-i sfârșească.
Tu s'aștepti subț un copac,
Soarele să i dea de hac,
Că d'ajunge la nămiază,
Bala de foame turbează,
Nu mai vede, nici n'aude,
Poți să-l lași, să treci or unde
Și în curte de sosești
Și izvoru de zărești,
Să bagi in cap ce îți spui,
Să grăbești apă să pui
Și să pleci, să pleci de zor,
C'altfel e foc și părjol,
Că păzește 'n a lui preajmă,
O slufenie, o znamă,
Cu un ochiu, ce vede multe
Și ține treaz tot în curte
Și mai e alta c'un dinte,
Zdrobind ce i iese 'naintea
Și nu le poți înșela,
De cât când mi s'or schimba,
Când or sta, ca să dea ele,
Pentru ochiu i dinte.
Că mi-s dragi fețele mele.
Și d'o fi să a i noroc,
Să nu stai atunci pe loc,
In umbrar să te repezi,
La Ileana să mi-o vezi,
Să-i iai binisor din păr,
Acu' ei de căprioar,
Ce dă mândra tinerețe,
Fără pic de bătrânețe
Și apoi iute să pleci,
Să-mi tot pleci și să-mi petreci,
Tinerel și frumușel,
Dragu' maichii feciorell!..

Și s'a despărțit voinicul de babă,
Nici cu greu, dar nici așa 'n
Urându-și sănătate și noroc in
[grabă],
[toate].

Și a mers flăcăul de mers,
Ca 'ntr'un vis, ca 'ntr'un eres,
Tot prin păduri neumblate,
Prin ropini necăinate,
Prin vâgăuni și prin munți,
Ca pe-un scoc, ca peste punți,
Pân' a dat de un palat,
Intr'un bunet tupilat,

Ce sticlea, sticlea in soare,
Ca o haină 'n sărbătoare.

Și-acum lăsăm cântecul
Și urmărăm umbletul,
Că nu mai e de cântat,
Ci ochii tot de căscat,
Și tare cu rost de mers,
Fără greș, fără eres,
Că doar c'un vârf de
De cumva o ai scrintit,
Ți ai luat rămas bun
Pe loc te-ai dus pe puse.

Și s'a pus voinicul
subt umbra unui stejar
stă tot cu ochii la soare,
poarta palatului. Când a
că și-a supt stejarul
ajuns soarele drept in
tiptil tiptil se 'ndreaptă spre
trece pe lângă lei, intră
unde zărește două sluj
babe, inconjurate de o șu
de șerpi, schimbând una
ochiul cu dintele, ce aveau
repede ulciorul din bijoi
fără de moarte, ce cur
ostoi și dă să iasă; de
aminte de chipul Ilenei
zene, făurit din povestire
și, neputând să se stă
s'a strecurat repede 'n ca
dă de un cerb mare
și'n coarnele lui un lea
mătase. Se duce drept
ridică ușor puzatură și
să rămăe 'mlemnit de
musețe, de atâta tinerețe
la acul din părul băl
rat pe chfpu-i rumen,
de vraja făpturei ei, lasă
ciula-i cu flori și cu fulg
coș și apropie buzele lui
zele ei. Stă o clipă ca
'ntoarce apoi grăbit spre
d'aci spre poartă și de
pădure. Abia ajuns la
unde se umbrise până
c'a și auzit leul răgind
ciudă. Zărise pe sem
voinicului or adulmec
de om!..

Flăcăul nu rămăne
gânduri, ci 'ncalcă și
nește'n grabă pe calea
Când să iasă din co
fârșiți, hop baba 'naintea
— Bine veniși, voinic
— Bine te găsi, băbuș
— Mă iei iar pe cal
— Mai întrebai? Stă
unui flăcău c'o babă
zice 'n glumă el!

(Va urma)

Opera Română Cluj

Director: Dr. Mihail Nasta

Turneu Oficial 8 și 9 Mai 1937. — 3 spectacole (120 persoane)

Teatrul Comunal Arad

Sâmbătă 8 Mai, orele 9 seara. — Cu concursul mezzosopran

MARIA SNEJINA care va cânta rolul titular din

CARMEN

operă în 4 acte de BIZET.

Duminecă 9 Mai orele 4 d. m. MATINEU

M-me Butterfly

operă în 4 acte de PUCCINI. — In rolul titular: PIA IGY

Duminecă 9 Mai orele 9 seara. — Se va cânta cu concursul Tenorului. — EMIL MARINESCU rolul titular din

Voevodul Țiganilor

operă comică în 3 acte de JOHAN STRAUSS

Bilete la Librăria Diecezena

După întrevederile dela Roma

mentariile p. esei franceze și germane. — Se așteaptă răspunsurile Angliei și Franței la propunerile germano-italiene

ROMA, 7. — Pasagiul principal comunicatului dat după întrevederile Neurath Mussolini-Ciano este în care se afirmă voința celor două guverne de a face toate sforțările pentru a extinde colaborarea între puteri europene. Alianța

militară germano-italiană este implicată desmișcată prin comunicat. Comunicatul capătă o importanță deosebită, întrucât chestiunea încheierii unui nou pact occidental urmează a fi din nou studiată.

mai larg cu celelalte puteri.

O invitație pentru încheierea unui pact în patru?

PARIS, 7. (Rador). — Comentând comunicatul publicat la sfârșitul conversațiilor germano-italiene „Petit Parisien” scrie:

„Nu este nevoie de o pricepere deosebită pentru a înțelege că Franța și Anglia se găsesc din nou în fața invitației de a încheia un pact în patru. Berlinul și Roma nu concep decât sub această formă Locarno. Ne aflăm în fața unei reeditări a încercărilor de a încheia Anglia și Franța într-o politică potrivnică aceia a păcii indivizibile și a securității colective, spre a le despărți astfel de prietenii și aliații lor.

Trebuie să luăm act de dorința de apropiere, dar în același timp trebuie să ne ferim de orice iluzie cu privire la convensiunea celor două state totalitare la idealul unei păcii generale, la care inspiră democrațiile occidentale.”

Germania și Italia sunt gata să colaboreze cu celelalte puteri

BERLIN, 7. (Rador). — Presa germană își exprimă satisfacția de rezultatele întrevederilor dela Roma între Von Neurath și Mussolini.

Declară că, colaborarea germano-italiană, este consolidată și vizita lui Von Neurath a mai durabilitatea axei Ber-

examinează toate problemele europene, într-o perfectă concordanță de vederi pentru fiecare chestiune și s'a decs să se continue linia actuală. Aceasta în privința problemei danărene și problema spaniolă

In ceea ce privește pactul occidental, Germania și Italia pot să aștepte în liniște răspunsurile Angliei și Franței la propunerile germano-italiene. Se subliniază deasemeni pasagiul comunicatului dat la Roma, prin care se afirmă că Germania și Italia sunt gata să colaboreze într'un mod cât

Arad
gram senzațional, Mai

ANNY and JEFFRY

Lina Larina

BABY BARDOZ,
LIZY KIVIESZER,
MAGDA SCHWIMMER,
diseusă

sunatul jazz
NERMEȘAN

CAFEEA-RESTAURANT
ROYAL

Dr. I. C. Brătlanu 27
TIMIȘOARA
Prețuri reduse
muzică de primul rang
Bună dispoziție

VĂ PIERDEȚI TIMPUL! cău-
ziare și reviste articole cari
nec numele dvs. sau tratând
mele cari vă interesează, căci c
ție special creată și bine orga-
pentru aceasta

face acest lucru mai bine și
mai estin ca dvs.

SERVICIUL GAZETELOR,
de intraziară de presă și publicitate
Director, Emil Samoilă.

str. Sf. Constantin 24, telefon 3-16-16
rește tot ce se publică în cele
1400 publicații din România,
în intermediul celor 102 agenți
re din străinătate, tot ce se scrie
re din toată lumea și procură
ri de presă asupra oricărei per-
sonă sau subiect.

reșeri telefonice sau în scris pro-
prietate lămuritoare sau o probă
scrisă de o săptămână, indicând
subiectul care vă interesează.

Presă străină e tendențioasă

Un protest al d-lui Ribbentrop. — Care e adevărul în chestiunea orașului Guernica

LONDRA, 7 (Rador). — D. Ribbentrop a atras ieri, după amiază atenția d-lui Eden asupra felului tendențios în care unele ziare au redat conversațiile și declarațiile din subcomitetul de neintervenție.

Nu numai că Germania nu s'a declarat contra apelului împotriva bombardării orașelor deschise din Spania, dar ea a propus și alte măsuri pentru umanizarea războiului.

Deasemeni ziarele și în Camera Comunelor au referat greșit cu privire la distrugerea orașului Guernica. Guernica — arată agențiile de presă străine și martori oculari — a fost incendiată de guvernamentali.

D. Ribbentrop a arătat d-lui Eden că asemenea fel incorect și tendențios de reportaj nu poate avea decât efecte dintre cele mai regretabile.

Un apel către guvernele europene

LONDRA, 7. — În ședința de ieri, comitetul de neintervenție a hotărât să roage guvernele respective de a prezenta declarații, cuprinzând amănunte asupra cazurilor în care vapoarele lor ar fi fost supuse constrângerii în largul coastelor Spaniei, dela începutul războiului civil. Guvernele au fost deasemeni rugate să-și comunice punctul de vedere asupra problemelor legale prile-

jule în asemenea cazuri și să arate dacă ar trebui luate măsuri, fie colectiv prin comitetul de neintervenție, fie de către fiecare guvern în parte.

Delegatul Uniunii Sovietelor a susținut că din Octombrie 1936 și până la 10 Aprilie 1937, 84 vapoare sovietice au fost moesitate, deși numai unul s'ngur dintre aceste vapoare avea destinația un port spaniol.

Reduceri pe C.F.R. pentru Luna Bucureștilor

BUCUREȘTI, 7. — Comitetul de direcție al C. F. R. a aprobat reducerea de 50 la sută vizitatorilor Lunii Bucureștilor, între 9 Mai și 9 Iunie. Valabilitatea biletelor la înapoiere e pentru 7 zile, dela scoaterea lor. La ducere biletul e întreg; la întoarcere gratuit. Biletul trebuie însă vizat, indicându-se pe el trenul și data de înapoiere. Viza se va da la stațiunile: București-Nord, sau București Est, Sud, și Dealul Spirii și de birourile de voiaj.

Vizitatorii vor prezenta la viza biletelor un carnet de participare, stampilat în incinta expoziției. Înapoierea se poate face și în clasa superioară, plătiind 50 la sută din diferență.

In același interval de timp s'a acordat reducere de 75 la sută din tarif, călătorilor cari pleacă la București Vineri noaptea, dela ora 0, și se vor înapoia dela București până Luni noaptea, până la orele 24. Vizele se vor face la fel.

Costul suplimentului la accelerate și tichetul pe rapid se plătește integral.

Mărfurilor expuse în expoziție numai la înapoiere li se acordă o reducere de 75 la sută.

Aceiași reducere s'a acordat și pentru expoziția Ligii naționale a femeilor, tot din București și în același timp cu Luna București.

Constantin Al. Hofman

fost magistrat

și

Dr. Octavian Mircea

și-au deschis biu-
roul avocațial în
palatul Camerii de
Comerț etajul III.

TIMIȘOARA

Mâncări și băuturi excelente. Atmosferă plăcută. — Muzică. — Dans. — Prețuri ieftine! Deschis până'n zori.

Grătar special!

RESTAURANTUL AUER

Ce ascultăm la radio

Vineri 7 Mai 1937:

RADIO ROMANIA

RADIO-BUCUREȘTI

6.30 : Deschiderea emisiunii.
— Gimnastică ritmică
— Radio jurnal.
Concert de dimineață (discuri):
Sfaturi gospodărești și medicale.
7.30 : Închiderea emisiunii
13.00 : Ora. Culturale, Sport. Cota
apelor Dunării.
13.10 : Concert de prânz — Mu-
zică distractivă.
14.10 : Radio jurnal : Ora. Mersul
vremii. Știri interne și externe.
14.30 : Muzică variată (discuri) :
15.00 : Ultimele știri.
18.00 : Concert de după amiază.
Orchestra Radio, dirij. de Th. Rogal-
ski : Din lumea basmelor.
19.00 : Ora. Mersul vremii. Actua-
lități.
19.10 : Continuarea concertului :
„Dela Lanner la Lehar”.

UNIVERSITATEA RADIO

20.15 : Noțiuni fundamentale pe
înțelesul poporului : „Frumosul” de
prof. N. Iorga
20.35 : „Nunta lui Figaro”, operă
în 4 acte de W. A. Mozart.
Conducerea muzicală : Ion Nona
Ottescu.

In pauza I : Cărți și reviste.
In pauza II : Sport.
In pauza III : Radio-jurnal.
23.45 : Jurnal pentru străinătate
în limba franceză și germană.
23.55 : Ultimele știri.

RADIO EXPERIMENTAL

(Institutul Electrotehnic)

18.30 : Muzică variată.
18.45 : Muzică românească.
19.00 : Informațiuni universitare.
19.10 : Conferință științifică.
19.30 : Muzică distractivă.

Cinema „CORSO”, Arad

Insula groazei

mare film din
Junglă

CHARLES BICKFORD,
ELISABETH JOUNG,
FRANK ALBERTSON

„Ecou” se găsește de vânzare și la Cluj la toate chioșcurile de ziare.

INFORMAȚIUNI

Soldatul Bedó Petru, care și satisface stagiul militar la regimentul 7 pioneri din Timișoara, a fost prins ieri dimineață la Arad, de către gardianul de serviciu când a deschis vitrina prăvăliei lui Hoffmann, din piața Avram Iancu. A fost înaintat Comendurii.

O telegramă primită din Londra anunță că ambasadorul Poloniei a făcut o vizită subsecretarului de stat al ministerului de externe d. Vamsittart, caruia i-a comunicat că guvernul polon acordă un foarte mare interes problemei imigrării evreilor în Palestina.

In unele cercuri guvernamentale se afirmă că după 10 Mai se va proceda la o re-examinare a situației politice. Este interesant că la național-tărăniști te fac de câtva timp pregătiri cari au o precisă semnificațiune.

D. Tiberiu Dragoș și-a deschis biroul avocațial în strada Vasile Goldiș Nr 11, din Arad, telefon 1749.

D. Vania Inuleț, care era plecat într-o excursie pe Dunăre s'a înapoiat ieri în Capitală.

Deși astăzi e la sărbătoare autoritățile vor lucra atât dimineața cât și după amiază.

Scolile din întreaga țară își reincep cursurile Marți 11 Mai.

Aseară, la orele 22, un puternic incendiu a izbucnit în Bulevardul Mărășești, arzând 14 ateliere și 7 locuințe, pagubele fiind de mai multe milioane lei.

Clădirea care a ars a fost pe timpuri o mare fabrică de pielărie, care acum a fost închiriată separat la mai mulți mici industriași.

Ancheta n'a putut stabili cauzele incendiului ce a distrus complet marea clădire care era proprietatea d-lui Leon Stătescu.

Incendiu încă nu a fost stins până la ora 10 dimineață când mai ardeau materiale inflamabile, din mai multe ateliere de vulcanizare. Au ars 10 ateliere industriale în valoare de circa 20 milioane lei.

Dela 15 Mai intră în vigoare noul orar de vară la autoritățile publice. Serviciul începe la 7-30 și ține până la 13.30, iar după amiază nu se va mai face serviciu decât în zilele de după sărbători.

La Oradea

folosiți hotelul și băile

„Rimanoți”

Apă caldă și rece la orice oră, calorifer — tot confortul.

Curățenie exemplară.

Băi de aburi, cadă și bazin. Coafor, masaj și pedicură — Telefon 147.

Autocar în gară

la toate trenurile

Prețuri exemplare de reduse.

Noul aspect al Timișorii

Adio chefuri, adio nopți pierdute!...

Destrăbălarea nocturnă a fost simțitor redusă la inexistență în metropola Bănatului

— Lăudabila inițiativă a d-lui general Bunescu —

TIMIȘOARA, 7. — *Dat fiind că metropola Bănatului face parte integrantă din teritoriul zonei stării de asediu, făcând uz de drepturile pe care i le acordă această stare excepțională, d. general Alexandru Bunescu, comandantul garnizoanei, a dispus cu începere dela data de 15 Aprilie a. c. ca absolut toate localurile din acest municipiu să-și sisteze activitatea, închizându-se la orele două noaptea, după care oră nu li se mai admite sub nici un motiv să fie vreun client tolerat la chefuri.*

Dispoziția, primită la început printr'un puternic val de proteste,

însoțite de intervenții tot mai stăruitoare, se respectă cu strictețe, nemulțumirii proprietari de localuri obișnuindu-se cu gândul că hotărîrea autorității românești este și rămâne indiscutabilă, neputându-i-se opune decât o promptă executare.

Un fapt îmbucurător și lăturea cea mai splendidă a lăudabilei dispoziții a d-lui general Alexandru Bunescu o oferă constatarea serios verificată că marele public a primit cu vie satisfacție ordinal garnizoanei și n'a făcut să se ajungă la înregistrarea vreunei abateri dela hotărîrile lui.

dem de ce covârșitoare importanță morală și socială devine dispoziția d-lui general Alexandru Bunescu, care se produce tocmai când era mai necesară vremea rilor actuale de desmăi, cărora le trăim din plin desfășurarea.

Infrânarea speculei

Oricât s'ar părea de curios, vom susține — și vom demonstra și de ce pretindem — că ordinul comandantului garnizoanei Timișoara se integrează de minune și'n seria măsurilor oșă de imperios reclamate de infrânarea speculei.

Vom lua ca exemplu pe cele trei localuri de perdiție din metropola Bănatului: „Dacia” celor două scabroase Javre Weiss — Waródy, „Terminus” ul celor doi Walz (senior și junior) și „Astoria” celei mai crunte destrăbălări ce s'a imaginat cândva.

Ei bine, în aceste localuri se percepeau — și dureros e că se mai percep într'o oarecare măsură — prețuri exorbitante: 350 lei o sticlă de „Rulanda”, 45 lei un schwartz cloț și unuros, ori o turcească de orz, 800 lei o sticlă... de „Molt” și așa mai departe.

Adăugând acestor prețuri și faptul că chefliilor cari invadau aceste localuri de perdiție tocmai după orele două noaptea, li se mai pasa neobservat câte o sticlă-două lângă cele consumate, nu ne mai poate surprinde decă se făceau în unele nopți rețele de câte 50.000 lei într'un singur asemenea local, așa de miraculos achitate de funcționari retribuți cu câte două până la trei mii de lei lunar.

In fine, lăudabilei dispozițiuni a d-lui general Alexandru Bunescu se cere să-i mai recunoaștem meritul de a fi creiat un precedent și a fi justificat într'o direcție prin nimic altceva înărituită măsură excepțională a stării de asediu, instituită în metropola Bănatului.

Horia I. Gheorghită

Două efecte salutare

Inchiderea localurilor Timișorii are un efect strălucit, din două puncta de vedere, bine distinse unul de altul.

Pe deoparte, a stăvilit desmăiul, care în ultima vreme luase proporții fantastice, întâlnind până și ziua în amiaza mare turmentați cu atitudini belicoase și'n diverse alte posturi dintre cele mai scandaloase, luând-o rasna pe străzi și provocând revolte justificată a pietonilor și de multe ori perturbând chiar și circulația vehiculelor.

Pe de altă parte, dacă luăm în considerație jalnicul adevăr

că majoritatea chefurilor se făceau în ajun de sărbători și'n special de Dumineci, când localurile erau pline, nu e deloc greu să înțelegem de ce a doua zi biseri.ile erau goale, marele public odhîindu-și în timp ce se oficiau slujbele religioase, capetele turmentate de alcool și trupurile surmenate de băfălele ciardașurilor, cari nu mai conțineră tot cursul nopților precedente.

Conexând aceste două efecte, salutare în înțelesul strict al cuvântului, nu e deloc greu să ve-

Adunarea generală a societății hipice din Lugoj

LUGOJ, 7. — De față fiind toți membrii societății hipice din localitate, în sala casinoului civilo-militar din orașul nostru, a avut loc adunarea generală a societății hipice locale.

După ce d. maior Victor Măescu, președintele societății, a făcut o detaliată dare de seamă asupra activității anului expirat, d. dr. Traian Bălăngianu jurisconsultul societății a adus mulțumirile întregului comitet și a tuturor membrilor pentru strălucitele rezultate ce s'au obținut.

S'a procedat apoi la alegerea noului comitet de conducere, după cum urmează:

D. maior Victor Măescu, președinte; d. dr. Tiberiu Sevcicu, notar public și deputat, vicepreședinte; dr. Iuliu Kupcza, secretar; d. Ioan Abraham, cassier; dnii locot. Ion Todoriță, George Petrovici și Mihail Neda, cen-zori; d. dr. Traian Bălăngianu, jurisconsult; d. George Racovici, administrator; dnii T. Mihăilescu, dr. A. Groza, I. Radosav, inginer, locot. Ion Janca și Tiberiu Csorba, membri în comitet.

După terminarea ședinței adunării generale s'a servit o copioasă gustare numeroasei și selectei asistențe.

Festivitatea dela penitenciarul Timișorii

Invierea Domnului a fost sărbătorită creștinește

Din inițiativa societății de patronaj din metropola Bănatului și anul acesta Invierea Domnului a fost sărbătorită creștinește la penitenciarul Timișorii, cu atâta competență condus de d. Ștefan Mihaj, administratorul și principalul d-sale secundant, d. Virgil Cosmovici, secretarul contabil.

Serviciul divin a fost oficiat de către Sfînția Sa Părintele Golumba, so emnitatea impresonând până la lacrimi pe cei aproape două sute de desmoșteni și ai sorții, forțați să fie și cu acest prilej privați de libertate și de mângăierile căminului familiar, care oricât de sărăcăcios ar fi radiază atâtea speranțe în mai bine...

După Inviere, reuniți în jurul unei mese comune, încărcate cu bunăfăciile dăruite de Inimile ca-

ritabile din acest municipiu, d. frauții penitenciarului Timișorii au ciocnit tradiționalele ouă roșii, urându-și între ei zile mai bune și implorând cerului binecuvântare pentru conducătorii penitenciarului și făuritorii bucuriei pe care le-au rezervat-o în creștineștile zile ale sfințelor Paști.

Direcțiunea închisorii re roagă să aducem în mod public mulțumiri, din partea ei, dor Oăriu, Balas, Martin, Vaszor, Csedal și Brūk, măcelari și dlor Tolvadian, Muncilă, Osterreicher și Sekel, brutari, cari au donat însemnate cantități de carne, pâine și cozonaci

Festivitatea dela penitenciarul Timișorii a avut o impresonantă influență asupra deținutilor și a însemnat și o notă mai mult decăr strălucită pentru conducerea lui. — (h. i. ghe) —

BULETIN EXTER

ANVERS, 7 (Rador). — Un incendiu violent s'a bordul vaporului englez „City of Tokio” de 7500 tone, țesături și bumbac. Din 16 hamali depe bord, trei au arsuri. Unul e dat dispărut.

ATENA, 7. — Un avion olandez, silit să aterizeze de relei vizibilități, în margine lângă Atena, s'a prăbușit pe sfărâmându-se complect. 11 persoane depe bord sunt grav rănite.

BUDAPESTA, 7. — D. Miklas și suita au părăsit, la Budapesta. La gară au fost salutați de d. Horthy și d-na, încă odată pentru primirea cordială.

LONDRA, 7. — D. Hołza, primministrul cehoslovac, Londra, însoțit de generalul Sirovy, unde va reprezenta gela încoronare.

ROMA, 7. — D. Neurath, ministrul de externe german, sit aseară, ca orele 19, Roma.

BUDAPESTA, 7. — În localitatea Czegled, schela s'a prăbușit cu 20 zidari. Sunt trei morți și 14 răniți.

LONDRA, 7 (Rador). — S'a hotărit ca Sâmbătă lucrul de către salariații companiilor de autobuze din urma unui acord intervenit ieri între Federația transport delegație a greviștilor din provincie.

BILBAO, 7. — La orele 23, postul de radio Bilbao, că guvernul din Valencia, a decretat că-și asumă serviciul blice pe teritoriul generalității catalane.

BERLIN, 7 (Rador). — Cancelarul Hitler s'a imbarcat vasului „Grille” din marina de război, spre a face o odihnă.

BUDAPESTA, 7. — După întrevederile d-lui Miklas de stat, s'a dat un comunicat, prin care se subliniază că s'fiat din nou solidaritatea tradițională dintre cele două țări, du-se amicitia cordială între cele două popoare.

La Paris s'au interzis manifestații pentru comorarea Jeannei d

Se permite numai depunerea coroanelor

PARIS, 7 (Rador). — „Le Matin” anunță: De teama unor incidente cari ar putea să se producă Duminecă, cu ocazia manifestațiilor tradiționale pentru sărbătorirea Jeannei de Arc guvernul francez, prim ministrul de interne a însărcinat pe prefectul poliției să obțină asigurări din partea tuturor organizațiilor interesate mai ales asupra lungimei cortegiilor, a locului unde ele se vor forma și a traseului pe care il vor parcurge.

Neputându-se ajunge la un acord poliția municipală a comunicat diferitelor organizații că în ziua de 9 Mai nu se permite nici unui cortegiu să treacă pe străzile Capitalei.

In cele din urmă numai delegațiilor și între orele 10-13 flori la statuia Jeannei

Chinezul—Rapid 2:2

BUCUREȘTI, 7. — desfășurat în fața a spectatori prezenți „Venus” matchul Chinezul—Rapid, terminat cu rezultatul 2:2 (2:2).

Dela Chinezul au Baius și Thierung. Rapid: Auer și Barath. Matchul a fost de mediocră. Chinezul ritat victoria.

A arbitrat d. Tică

ULTIMA ORĂ

Tratative pentru evitarea distrugerii orașului Bilbao

Va fi convocat Consiliul Societății Națiunilor? — Declarațiile d-lui

LONNRA, 7. — În ședința de ieri a Camerii comunelor, deputatul laburist Arthur Henderson a întrebă pe d. Eden dacă are intenția să ceară reuniunea Societății Națiunilor, în scopul de a se evita punerea în practică a amenințării cu distrugerea orașului Bilbao.

D. Eden a răspuns:

„Orice demers pe lângă Consiliul Societății Națiunilor, în legătură cu războiul civil din Spania privește, în primul rând, guvernul spaniol. Totuși guvernele ne membre ale comitetului de neinterventie, examinează actualmente posibilitatea de a interveni pe lângă cele două părți în conflict, pentru a se evita în viitor bombardarea populațiilor civile.”

D. Henderson: „Și în cazul în care cererea făcută de puteri pe

lângă cele două tabere în luptă în fața Consiliului Societății Națiunilor.”

D. Eden a refuzat să ar fi dispus să aducă chestiunea angajament în aceasta pr-

După vizita d-lui Mik Comentariile presei maghiare

BUCUREȘTI, 7. (Rador). — Presa maghiară păstrează o mare rezervă în comentariile făcute în jurul vizitei dlui Miklas

Presa se așteaptă sau la o manifestare concretă a solidarității Italo-germano austro-maghiare, sau la un pas hotărîtor pe calea colaborării cu celelalte state dunărene.

„Pești Hirlop” scrie între altele:

„In mijlocul sferelor rese cari se ciocnesc Dunării, Austria și Ungarie buie să evite de a lua gida în favoarea uneia lalte tabere, ci, dimpotrivă trând între ele cea solidaritate, cele două iesc să fie totdeauna de a și fixa hotărîrile nimente”.